



Spécifications de livraison

Index

Possibilités de livraison

Les fichiers d'impression digitale peuvent être livrés selon les méthodes suivantes 2

Exigences en termes d'images et de mise en page

- Généralités	2
- Techniques d'impression : numérique, thermique, offset & sérigraphie	3
- Gabarits (templates)	4
- Images et fichiers	4
- Polices	5

Epreuves couleur

- Epreuves non contractuelles	6
- Epreuves contractuelles	6

Informations standard obligatoires et copyright conseillé sur votre CD ou DVD

- Informations standard obligatoires (uniquement) pour la gravure de CD audio.....	6
- Mention conseillée de copyright et logo.....	6

Possibilités de livraison

Les fichiers d'impression numérique peuvent être livrés selon ces différentes méthodes :

- Zip Iomega (100 MB)
- Cd-rom
- E-mail : print@kopieer-cd.be (taille maximale du fichier : 6 MB)
- FTP (File Transfer Protocol) : les données de connexion sont disponibles [sur demande](#).

Les fichiers peuvent être compressés à l'aide des programmes suivants :

- Winzip
- Stuffit 5.5

Exigences en termes d'images et de mise en page

Généralités

- **Plates-formes supportées :**

MJK Disc Productions supporte à la fois les fichiers créés sur Mac et sur PC, mais donne la préférence aux fichiers créés sur PC.

Pour éviter tout problème de compatibilité entre les fichiers PC et Mac, nous essayons toujours de vous fournir une **version EPS** de vos fichiers à imprimer.

De même, les textes placés dans la mise en page doivent toujours être **vectorisés** afin d'éviter tout problème de compatibilité lié à l'utilisation des polices.

- **Logiciels supportés :**

- o QuarkXPress 5
- o Indesign CS
- o Illustrator CS
- o Adobe Photoshop CS
- o Adobe Acrobat 6

Si vous souhaitez nous livrer des fichiers dans des versions plus récentes de ces logiciels, consultez-nous.

Les fichiers Pagemaker et CorelDraw ne sont plus supportés.

Envoyez-nous de préférence une version EPS réalisée à partir de vos fichiers de mise en page.

Si vous nous fournissez les fichiers de mise en page originaux, merci de toujours joindre les images et les polices utilisées.

- **Nous utilisons quatre types de techniques d'impression :**

- o Pour les tirages de **< 350 exemplaires**, nous utilisons ces techniques d'impression :
 - **Impression numérique** pour l'imprimé + **impression thermique** sur le disque ([Rimage](#))
- o Pour les tirages de **> 350 exemplaires**, l'impression sur les disques est effectuée en mode **offset** ou par **sérigraphie**. L'imprimé papier est toujours réalisé en impression offset.

Pour les créations comportant des images détaillées (comme des photos) = **OFFSET (linéature de trame = 177 lignes/pouce)**.

Pour les créations comportant principalement des aplats et du texte = **SÉRIGRAPHIE (linéature de trame = 100 lignes/pouce)**.

Pour la sérigraphie, on utilise une trame plus grande. Par conséquent, moins de petits détails peuvent être imprimés. En revanche, pour les aplats en couleurs Pantone, la sérigraphie donne de meilleurs résultats !

- **N'hésitez pas à nous [contacter](#) si vous avez le moindre doute quant au mode couleur le mieux adapté à votre création (CMJN pour l'offset ou PANTONE pour la sérigraphie.)**

Merci de bien vouloir tenir compte des exigences ci-dessous si la sérigraphie est le mode applicable à vos travaux d'impression (donc uniquement pour l'impression sur des disques CD ou DVD, et à la condition que votre tirage soit supérieur à 350 pièces !):

- **Utilisez des couleurs Pantone (PANTONE Couché/Coated) pour les textes, logos et aplats ! Cette règle n'est valable que pour l'impression sur les disques eux-mêmes !**
L'utilisation de couleurs CMJN pour les aplats entraîne une perte de qualité visible sur les disques et est fortement déconseillée en cas de sérigraphie !

Utilisez le CMJN pour les photos et logos comportant des dégradés (passage d'une teinte claire à une teinte plus foncée).

- Utilisez max. 6 couleurs Pantone pour les CD, CD-R et DVD (max. 5 pour les DVD10). Un arrière-plan blanc compte pour 1 couleur !
- N'utilisez aucune nuance à moins de **20%** d'une couleur déterminée.
- Pour les aplats de couleur claire, l'impression offset donne de meilleurs résultats que la sérigraphie !
- Epaisseur minimale acceptable des lignes :
Positif: 0,8 mm /Négatif: 2,0 mm
- Taille minimale acceptable des textes :
Positif: empattement 4 pt, sans empattement 3 pt / Négatif :
empattement 5 pt, sans empattement 3 pt

Templates (gabarits)

- Utilisez toujours nos [gabarits \(templates\)](#) !
Ces gabarits prévoient (si nécessaire) un bord perdu de 2 à 3 mm.
Pour la duplication de CD et DVD (> 350 exemplaires), aucun bord perdu n'est exigé pour l'impression sur les disques CD of DVD.

A propos des « bords perdus » (« bleed »):

Les bords perdus sont des dépassements *prévus pour qu'il n'y ait aucune surface non imprimée visible sur un imprimé papier lorsque celui-ci est coupé au format définitif.*

- o *Exemple: paramètres du document pour la création d'une jaquette inférieure de CD avec Quark / Indesign :*

Avec bord perdu : 154 mm x 122 mm

Sans bord perdu (= format auquel l'imprimé sera coupé) : 150 mm x 118 mm

Conclusion : prévoir un espace supplémentaire de 2 à 3 mm à chaque extrémité du document pour le bord perdu !

Images et fichiers

- **Résolution pour les images** : 300 DPI (rapport hauteur/largeur 1/1)
- **Utilisez des couleurs Pantone Opaque Couché/Solid Coated (PMS) si vous avez recours à la sérigraphie pour l'impression sur vos CD ou DVD** (voir page 3)
- **Dégradés** : toujours créer les dégradés à l'aide d'Illustrator ou de Photoshop
- **Formats de fichiers** : nous préférons recevoir des **fichiers EPS** + les fichiers de création, les images et les polices d'origine.
- Les textes placés dans la mise en page doivent toujours être **vectorisés** afin d'éviter tout problème de compatibilité lié à l'utilisation des polices.
Vectorisez vos polices dans une copie du fichier de création original ! Sinon, vous ne pourrez plus adapter vos textes par la suite !

- **Noms de fichiers** : veillez à utiliser un nom de fichier et une extension valables (par ex. NomFichier.eps) et assurez-vous que tous les fichiers ont un nom unique (donc pas de fichiers différents portant le même nom).
N'utilisez PAS les caractères suivants dans les noms des fichiers :
 - o Espace au début ou à la fin du nom du fichier
 - o ? point d'interrogation
 - o = signe égal
 - o " guillemets
 - o + signe plus
 - o / barre oblique
 - o [crochet gauche] crochet droit
 - o \ barre oblique inversée
 - o < signe plus petit que
 - o . point
 - o > signe plus grand que
 - o , virgule
 - o | barre verticale
 - o ^ accent circonflexe
 - o * astérisque
 - o ; point-virgule
 - o ! point d'exclamation
 - o @ arobase
 - o £ livre sterling
 - o \$ dollar
 - o % pourcent
 - o & esperluette
 - o () parenthèses
 - o : deux points

- « **Contrôle en amont** » et « **Lot** » (« Rassembler les info. pour la sortie » pour Quark ou « Enregistrer pour un prestataire de service » dans InDesign).
Ainsi, TOUS les éléments utilisés seront rassemblés dans la mise en page.
Vérifiez qu'aucun lien vers les images insérées n'a été brisé.

- **Livrez les fichiers utilisés en différents dossiers portant les noms suivants : *Polices, Images, Quark (ou Indesign), PDF, EPS, AI...***

Polices

- **Les textes placés dans la mise en page doivent toujours être vectorisés afin d'éviter tout problème de compatibilité lié à l'utilisation des polices.**

- Toutes les polices utilisées doivent toujours accompagner les fichiers, y compris s'il s'agit de polices dites « standard ». Il existe en effet plusieurs version différentes de polices portant le même nom. L'utilisation d'une police qui n'est pas rigoureusement identique peut provoquer des chevauchements de texte indésirables.

- Taille minimale du texte : **empattement 4 pt, sans empattement 3 pt.**

Epreuves couleur

Epreuves couleur non contractuelles

Nous vous demandons d'accompagner toute livraison de matériel numérique d'un PDF ou d'une simple impression couleur. Il s'agit d'épreuves couleurs non contractuelles qui servent uniquement à contrôler le contenu et la composition.

Il peut toujours y avoir une légère variation de couleur lors de l'impression finale du fichier numérique.

En cas de doute quant à la fidélité des couleurs des épreuves livrées, le client en est averti.

MJK renvoie toujours un document PDF final au client pour approbation avant de démarrer le processus d'impression. Un PDF ne peut en aucun cas être considéré comme une épreuve couleur contractuelle.

Une fois ce document approuvé, les plaintes relatives à des variations de couleur et de mise en page ne sont plus acceptées.

Epreuves couleur contractuelles

Pour les travaux où le respect des couleurs est crucial, merci de prendre contact avec nous pour discuter des autres possibilités en termes d'épreuves. Veuillez tenir compte du fait que cela entraînera des frais supplémentaires.

Dans la rubrique « [section graphique](#) », vous trouverez des informations et des instructions supplémentaires qui pourront vous aider dans la création de vos fichiers d'impression numériques.

Les corrections éventuelles aux fichiers fournis par le client sont facturées.

N'hésitez pas à prendre contact avec nous si vous avez d'autres questions relatives à la livraison de fichiers numériques ou à nos possibilités techniques !



Informations standard obligatoires pour l'impression de CD AUDIO :

- **Numéro de catalogue**
- **Nom de l'organisme de droits d'auteur**
- **Mention** : "All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved.
Unauthorized copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this record prohibited"
- **Logo Compact disc** (facultatif)

Nous vous conseillons en outre de placer la mention de copyright suivante sur vos productions de Cd-rom ou de DVD :

"All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved.
Unauthorized copying, reproduction, hiring, lending, public performance and broadcasting prohibited."

Pour préparer vos imprimés, vous pouvez [télécharger](#) les logos CD et DVD sur notre site web !